



**EURÓPSKA ÚNIA**

**EURÓPSKY PARLAMENT**

**RADA**

---

**V Štrasburgu 8. júla 2015  
(OR. en)**

**2014/0158 (COD)  
LEX 1615**

**PE-CONS 23/1/15  
REV 1**

**CODIF 48  
ECO 44  
INST 112  
MI 233  
CODEC 521**

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY O OCHRANNÝCH OPATRENIACH  
USTANOVENÝCH V DOHODE MEDZI EURÓPSKYM HOSPODÁRSKYM  
SPOLOČENSTVOM A ŠVAJČIARSKOU KONFEDERÁCIOU (KODIFIKOVANÉ ZNENIE)**

# NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/...

z 8. júla 2015

## **o ochranných opatreniach ustanovených v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou (kodifikované znenie)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 19. mája 2015 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 15. júna 2015.

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 2841/72<sup>1</sup> bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené<sup>2</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené nariadenie kodifikovať.
- (2) Dňa 22. júla 1972 bola v Bruseli podpísaná dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou<sup>3</sup> (ďalej len „dohoda“).
- (3) Pre vykonávanie ochranných doložiek a preventívnych opatrení uvedených v článkoch 22 až 27 dohody je potrebné stanoviť podrobné pravidlá.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2841/72 z 19. decembra 1972 o ochranných opatreniach ustanovených v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou (Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 284).

<sup>2</sup> Pozri prílohu I.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

- (4) Vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek dohody si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie ochranných opatrení. Uvedené opatrenia by sa mali prijímať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>1</sup>.
- (5) Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa situácií uvedených v článkoch 24, 24a a 26 dohody alebo v prípade vývozej pomoci, ktorá má priamy a okamžitý vplyv na obchod,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

## *Článok 1*

Komisia môže rozhodnúť, že prijatím opatrení uvedených v článkoch 22, 24, 24a a 26 Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou (ďalej len „dohoda“) poverí spoločný výbor zriadený dohodou. V prípade potreby Komisia prijme uvedené opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia.

Komisia informuje členské štáty, ak sa rozhodne poveriť vecou spoločný výbor.

## *Článok 2*

1. V prípade postupu, ktorý môže Úniu oprávňovať uplatniť opatrenia uvedené v článku 23 dohody, rozhodne Komisia po preskúmaní veci z jej vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu, či je takýto postup zlučiteľný s dohodou. V prípade potreby Komisia prijme ochranné opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia.
2. V prípade postupu, ktorý môže spôsobiť uplatnenie ochranných opatrení voči Únii na základe článku 23 dohody, rozhodne Komisia po preskúmaní veci, či je tento postup zlučiteľný so zásadami stanovenými v dohode. V prípade potreby predloží vhodné odporúčania.

### Článok 3

V prípade postupu, ktorý môže Úniu oprávňovať uplatniť opatrenia uvedené v článku 25 dohody, uplatnia sa postupy ustanovené v nariadení Rady (ES) č. 597/2009<sup>1</sup> a nariadení Rady (ES) č. 1225/2009<sup>2</sup>.

### Článok 4

1. Ak si výnimočné okolnosti v situáciách uvedených v článkoch 24, 24a a 26 dohody alebo v prípade vývoznjej pomoci, ktorá má priamy a okamžitý vplyv na obchod, vyžadujú okamžitý zásah, Komisia môže prijať preventívne opatrenia stanovené v článku 27 ods. 3 písm. e) dohody v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 6 ods. 2 tohto nariadenia, alebo v naliehavých prípadoch v súlade s článkom 6 ods. 3 tohto nariadenia.
2. Ak Komisiu požiada o zásah členský štát, Komisia prijme na uvedenú žiadosť rozhodnutie v lehote najviac piatich pracovných dní od jej prijatia.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93).

<sup>2</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

### *Článok 5*

Oznámenie Únie podľa článku 27 ods. 2 dohody určené spoločnému výboru zabezpečí Komisia.

### *Článok 6*

1. Komisii pomáha Výbor pre ochranné opatrenia zriadený na základe článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478<sup>1</sup>. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

### *Článok 7*

Komisia vo svojej výročnej správe o uplatňovaní a vykonávaní opatrení na ochranu obchodu predloženej Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 22a nariadenia (ES) č. 1225/2009 uvedie informácie o vykonávaní tohto nariadenia.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16).

## *Článok 8*

Nariadenie (EHS) č. 2841/72 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

## *Článok 9*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

## PRÍLOHA I

Zrušené nariadenie so zoznamom jeho neskorších zmien

Nariadenie Rady (EHS) č. 2841/72  
(Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 284)

Nariadenie Rady (EHS) č. 643/90  
(Ú. v. ES L 74, 20.3.1990, s. 7)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014      Iba bod 1 prílohy  
(Ú. v. EÚ L 18, 21.1.2014, s. 1)

---

## PRÍLOHA II

### Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 2841/72	Toto nariadenie
Články 1 až 4	Články 1 až 4
Článok 6	Článok 5
Článok 7	Článok 6
Článok 8	Článok 7
-	Článok 8
-	Článok 9
-	Príloha I
-	Príloha II